

Seventeenth Sunday in Ordinary Time

Decimoséptimo Domingo del Tiempo Ordinario

"And I tell you, ask and you
will receive; seek and you
will find; knock and the door
will be opened to you."

Luke 11:9

"Pues bien, yo les digo:
Pidan y se les dará, busquen y
hallarán, llamen a la
puerta y les abrirán."

Lucas 11, 9



IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

Querida FAMILIA de San Juan Bautista,

Este domingo escuchamos la conversación entre Abraham y Dios. Hay diferentes enfoques en los que podemos pensar sobre cómo Abraham le pidió a Dios que salvara a la gente de Sodoma. ¿Voz bajita? ¿Gritó? ¿El exigió? Según las Escrituras, Dios está al frente de Abraham y luego Abraham se acerca aún más al Señor.

La relación de Abraham con Dios incluso parece permitirle desafiar a Dios. *en Génesis; "Lejos de ti tal cosa: matar al inocente junto con el culpable, de manera que la suerte del justo sea como la del malvado; eso no puede ser. El juez de todo el mundo ¿no hará justicia?"* Aunque Abraham le dice esto a Dios, humildemente entiende cuál es su lugar. *Genesis; "Que no se enoje mi Señor, si sigo hablando..."* En su petición por el pueblo de Sodoma, Abraham entiende que corresponde al Señor Dios decidir el destino del pueblo.

La relación especial entre Dios y Abraham se refleja en este encuentro. Abraham se siente libre de acercarse a Dios y pedir por el pueblo de Sodoma. Sin embargo, vemos que Abraham, incluso en su confianza, *Genesis; Abraham insistió otra vez: "Ya que me he atrevido a hablar a mi Señor..."* Abraham solo puede orar, pedir y esperar la respuesta del Señor.

Nosotros también debemos ser conscientes de cómo hacemos nuestra petición en nuestra oración. Seamos conscientes de la diferencia entre un pedido de oración y una demanda de nuestro Padre. Tened una relación con el Padre a través de la oración, sed siempre pacientes y en paz en la oración. Nuestro Dios es un Padre justo.

Dios los bendiga a todos,
Díacono Armando

Dear FAMILY of San Juan Bautista,

This Sunday we listen to the conversation between Abraham and God. There are different approaches that we may think about on how Abraham asked God to save the people of Sodom. Did he whisper? Did he shout? Did he demand? According to scripture the Lord God is standing before Abraham and then Abraham approaches even nearer to the Lord.

Abraham's relationship with God even appears to allow him to challenge God. *In Genesis; "Far be it from you to do such a thing, to make the innocent die with the guilty so that the innocent and the guilty would be treated alike! Should not the judge of all the world act with justice?"* Though Abraham says this to God He still humbly understands his place. *"Please, let not my Lord grow angry if I speak up this last time."* In his petition for the people of Sodom, Abraham understands that it is up to the Lord God to decide the fate of the people.

The special relationship between God and Abraham is reflected in this encounter. Abraham feels free to approach God and petition for the town of Sodom. However we see that Abraham, even in his confidence, *Genesis; "Since I have thus dared to speak to my Lord,..."* Abraham can only pray for, petition and wait for the Lord's response.

We too need to be aware on how we make our prayer request. Let us be aware the difference between a prayer request and a demand of our Father. Have a relationship with the Father through prayer, always be patient and at peace in prayer. Our God is a just Father.

God Bless you all,
Deacon Armando

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

No Ores durante la Consagración!...

Hay personas, que en la Santa Misa, durante la consagración, mientras el sacerdote pronuncia las palabras de Jesús en la última cena, también ellos oran y algunos lo hacen en voz baja, y otros como ya se las aprendieron, incluso, repiten las palabras de la consagración con el sacerdote. Toda la misa, es un sacrificio de Alabanza, pero hay momentos específicos como la Consagración, en los que quien habla, es el sacerdote, pues lo hace "in persona Christi" es decir, en la persona de Cristo. Cuando él, está repitiendo las palabras de Jesús, los fieles deben sencillamente, "escuchar y contemplar" el milagro que está aconteciendo, y no ponerse a hacer sus oraciones personales y menos, en voz alta, ya llegará el momento, después de comulgar, para ir a su lugar y orar con el Señor. Quien habla durante la consagración, me hace pensar en un Apóstol, que en la última cena, cuando Jesús estaba dando su Cuerpo y Sangre, estaría hablando sin escuchar al Maestro.

Así, cuando estés en misa, y llegue la Consagración mira fijamente, lo que sucede en el Altar, escucha a Jesús, que es quien está orando al Padre, y ofreciéndose; y también contempla el milagro. Guardar silencio en los momentos adecuados, es también orar, pues la oración como diálogo, no es sólo hablar, sino también saber escuchar!...

Reflecting on God's Word

Do not pray during the Consecration!...

There are people, who in the Holy Mass, during the consecration, while the priest pronounces the words of Jesus at the last supper, they also pray and some do it in a low voice, and others, as they have already learned them, even repeat the words of the consecration with the priest. The entire Mass is a sacrifice of Praise, but there are specific moments such as the Consecration, in which it is the priest who speaks, since he does so "in persona Christi" that is, in the person of Christ. When he is repeating the words of Jesus, the faithful should simply "listen and contemplate" the miracle that is happening, and not begin to make their personal prayers and much less, out loud, the time will come, after communion, to go to his place and pray with the Lord. Whoever speaks during the consecration makes me think of an Apostle, who at the last supper, when Jesus was giving his Body and Blood, he would be speaking without listening to the Master.

Thus, when you are at mass, and the Consecration arrives, he gazes intently at what is happening on the Altar, listens to Jesus, who is the one who is praying to the Father, and offering himself; and he too beholds the miracle. Keeping silence at the right times is also praying, because prayer as a dialogue is not only speaking, but also knowing how to listen!...

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsímile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Martes, Miércoles, Viernes 9:00 AM

Lunes, Jueves 6:30 PM

Primer Sábado del mes 9:00 AM

HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

Sábado, 23 de Julio

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**

5:00 PM **MISA** — Carmen Burgos, Reinaldo Vera †

Domingo, 24 de Julio - 17° Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM **MASS** — Ivonne Barreto †

10:30 AM **MISA** — Luisa Prado †

12:30 PM **MISA** — Por las familias de San Juan Bautista

Lunes, 25 de Julio — Santiago Apóstol

5:00 PM Practica de Monaguillos (cafetería)

6:30 PM **Misa** — Rosa Miura †

Martes, 26 de Julio — Santos Joaquín y Ana, padres de la Bienaventurada Virgen María

9:00 AM **MISA** — Por la salud de Rafael Ferreira

Miércoles, 27 de Julio

9:00 AM **MISA** — Johnny Sepulveda †

6 - 9:00 PM **FESTIVAL**

Jueves, 28 de Julio

9:00 AM **MISA** — Eugenio Morales †

6 - 9:00 PM **FESTIVAL**

Viernes, 29 de Julio

9:00 AM **MISA** — Antonio de los Santos Torres †

6 - 11:00 PM **FESTIVAL**

Sábado, 30 de Julio — Santo Marta, María y Lázaro

3 - 3:45 PM **Confesiones / Confessions**

4:00 PM **MISA** — Por las familias de San Juan Bautista

4 - 11:00 PM **FESTIVAL**

Domingo, 31 de Julio - 18° Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM **MASS** — José Alberto Rosario Paredes †

10:30 AM **MISA** — Juan Alberto y Luis Alberto Martínez †

12:30 PM **MISA** — Humberto Fernández García †



Corresponsabilidad de la Parroquia / Parish Stewardship

16 y 17 de Julio del 2022

107	Sobres rosados / pink	\$ 3,087.00
17	Donaciones Electrónicas / Online	\$ 1,195.00
	Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 1,249.41
0	Sobres de Niños / Children's Env.	\$ 0.00
	Otros / Others	\$ 0.00
TOTAL		\$ 5,531.41

Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 5,531.41
Diferencia / Difference	- (468.59)

Colectas hasta el momento / Year to Date Collections

Presupuesto / Budget 2022-2023	\$ 18,000.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 16,819.01
Deficit / Deficit	- (1,180.99)

Fondo para la Sistema de Calefacción / Heating Unit Fund

Costo de Instalación / Cost of Installation	\$ 75,000.00
Donaciones previas / Previous donations	\$ 68,285.79
Donaciones recibidas / Donations 07/17/2022	\$ 937.57
Balance	\$ 5,776.64

Cambios de Horario durante el Festival *Changes in Schedule during our Festival*

MIÉRCOLES 27 DE JULIO

• **Misa** - **9:00 AM**

JUEVES 28 DE JULIO

• **Misa** - **9:00 AM**

VIERNES 29 DE JULIO

• **Misa** - **9:00 AM**

SÁBADO 30 DE JULIO

• **Confesiones** - **3:00 PM**

• **Misa** - **4:00 PM**

MISA — para Voluntarios / Festival



Invitamos a **todas** las personas que trabajaran como voluntarios en el Festival a participar de la Santa Misa este **Lunes, 25 de Julio, a las 6:30 PM** para prepararnos espiritualmente para esta bella tarea que se aproxima.

We invite all Festival volunteer workers to join us for Holy Mass this Monday, July 25th at 6:30 PM as we prepare ourselves spiritually for the beauty of the Festival.

SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS

- ◆ Julio 30 y 31 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt
- ◆ Agosto 13 y 14 — Apelo Diocesano / Diocesan Appeal
- ◆ Agosto 20 y 21 — Sistema de Calefacción / Heating Fund
- ◆ Agosto 27 y 28 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt



Iglesia Católica San Juan Bautista

FESTIVAL HISPANO ANUAL

ANNUAL HISPANIC FESTIVAL

Free Admission - Entrada Gratis

Miércoles, 27 de Julio \ 6:00 PM - 9:00 PM / Wed, July 27th
 Jueves, 28 de Julio \ 6:00 PM - 9:00 PM / Thu, July 28th
 Viernes, 29 de Julio \ 6:00 PM - 11:00 PM / Fri, July 29th
 Sábado, 30 de Julio \ 4:00 PM - 11:00 PM / Sat, July 30th

¡EXPERIMENTE LA CULTURA, LA MÚSICA Y LA COMIDA HISPANA!
EXPERIENCE HISPANIC CULTURE, MUSIC AND FOOD!



GRAN RIFA / GRAND RAFFLE

2 Premios	\$5,000	2 Prizes
1 Premio	\$2,000	1 Prize
3 Premios	\$1,000	3 Prizes

Sorteo / Drawing - 11:00 PM

Sábado, 30 de Julio - Sat., July 30th

Gracias a Nuestros Patrocinadores
Thank You to Our Sponsor

Capital BLUE



Evento para toda la Familia / Family friendly event!

425 SOUTH DUKE ST , LANCASTER, PA



Iglesia Católica San Juan Bautista FESTIVAL HISPANO ANUAL ANNUAL HISPANIC FESTIVAL

Free Admission - Entrada Gratis

ENTRETENIMIENTO / ENTERTAINMENT

Wednesday/Miércoles
7/27



English Choir

Thursday/Jueves
7/28



Los Dos de Emaus

Friday/Viernes
7/29



Cuatrista Manny Trinidad

Saturday/Sábado
7/30

Sonora Los Fantásticos



Los Monstros



PA Mambo

Alegría para toda la Familia / Enjoyment for the whole Family

425 SOUTH DUKE ST , LANCASTER, PA

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo Gen 18, 20-32; Col 2, 12-14; Lc 11, 1-13
Lunes 2 Cor 4, 7-15; Mt 20, 20-28
Martes Jer 14, 17-22; Mt 13, 36-43
Miércoles Jer 15, 10. 16-2; Mt 13, 44-46
Jueves Jer 18, 1-6; Mt 13, 47-53
Viernes Jer 26, 1-9; Jn 11, 19-27
Sábado Jer 26, 11-16. 24; Mt 14, 1-12
Domingo Ecl 1, 2; 2, 21-23; Col 3, 1-5. 9-11; Lc 12, 13-21

SERIAMENTE ENFERMOS / Seriously ill

G. Cecilia Apostolou, Carlos Collazo, Jr., Blanca Colón, Zachary Díaz, Ignacio Cortes, Israel Flores, Melissa Flores, Thomas Helwig, Migdalia López, Julián y María Luciano, Placida Martínez, Ana Laura Montoya Bucio, Aurora Plaza, Ramona Ramos, Margarita Rentas, María Rivera, Márcola Rivera, Luz Román, Iris Santiago, Antonio Torres, Sari Torres, Leslie Uvile.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Nirma Alvarado, Daisy Agosto, Matilde Aponte, Aida Aquino, Saturnina Carrión, Carmen Flores, Iris Flores, María Flores, José González, Wanny González-Rivera, Jacinto Guzmán, Lyondra Kelly, Tito López, Adela Madrigal, Ángel Martínez, Felicita Morales, Agnes Nazario, Betty Nazario, Lydia Negrón, Alicia Pease, Eulalia Santiago, Alfonso y Roberto Santos, Gilberto Sánchez, Anthony Torres, Carmen Santos, Myriam Vanessa Shearer, Sila Velázquez.

Resurrection Catholic School Your Parish School since 1991

◆ **Enrollment** for the 2022-2023 school year is OPEN! Grades Pre-k through 8th. Visit our website at www.rcspa.org to take a virtual tour of the school or call the office at 717-392-3083 to learn more.



◆ **WE ARE HIRING!** Resurrection is currently seeking candidates for a **middle school math and science teacher**. Please submit a cover letter, application, resume and letters of reference to Mr. Jeffery Hughes, Principal, at jhughes@rcspa.org or mail information to Resurrection Catholic School, 521 E. Orange St. Lancaster, Pa 17602

◆ The Uniform Exchange is open from 9 a.m. to 1 p.m. on Tuesday, Wednesday, and Thursday during the summer.



◆ **Register your foursome now for the 2022 GOLF OUTING!** RCS is having the annual golf outing at Meadia Heights Golf Course on September 13, 2022. Please call the office at 717-392-2083 to learn more.

¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!
Familia de Fe — La Fe Mueve Montañas
We invite your family to become part of the Resurrection family!
Family of Faith — Faith to Move Mountains

NOTICIAS DE CATECISMO CCD NEWS

Las registraciones para el Catecismo del próximo año están disponibles en la oficina parroquial. **Todos los estudiantes** deben llenar una nueva registración y devolverla a la oficina parroquial lo antes posible. Las clases comenzaran de nuevo en Septiembre. Gracias por su apoyo y cooperación.



NO OLVIDEN VENIR A MISA TODOS LOS DOMINGOS

Registrations for next year's catechism available in the parish office. All students must complete a new registration and return it to the parish office as soon as possible. Classes will begin in September. Thank you for your support and cooperation.

DON'T FORGET TO COME TO CHURCH EVERY SUNDAY

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS

Por favor oren por las personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

**Ruperto Rosado, Luis Rodríguez
Ostreberta Martínez Sánchez**

Please remember in your prayers those who have died and their families.



VELA CERCA AL SANTÍSIMO

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.



**Por todos los voluntarios y trabajadores
de nuestro Festival Anual**

The lamp near the Blessed Sacrament reminds us of the sacramental Presence of Jesus Christ. You may have the lamp burn for the intention of a sick or deceased loved one by calling the parish office. Donation \$5.00

BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.

Próximas Clases / Upcoming Classes

Padres / Parents

**Sábado 13 de Agosto / Sat., August 13th
9:30 am. - 12:30 pm.**

Padres y Padrinos Parents & Godparents

**Sábado 27 de Agosto / Sat., August 27th
9:30 am. - 12:30 pm.**

To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming classes. Please call the church office to register and obtain more information.

CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.
USO DE MASCARAS es REQUERIDO.

NOTA PASTORAL/PASTORAL NOTE

Para mantener orden, le pedimos a las personas que deseen bendecir sus Artículos religiosos, favor presentarlos frente al Altar antes de comenzar las Misas, así el Padre los bendecirá durante las Misas.

To maintain order, we ask people who wish to have their religious Articles blessed, please present them in front of the Altar before beginning the Masses, so the Father will bless them during the Masses.

SIGANOS EN FACEBOOK

Follow us on Facebook

facebook

Busquenos por / Search for
Iglesia Católica San Juan Bautista
Vea las Misas diarias y otras reflexiones.



La Federación Pro-Vida de Pennsylvania se compromete a promover la dignidad y el valor de la vida humana **desde la concepción hasta la muerte natural** y a **restaurar la protección legal para los niños antes de nacer**. Necesitamos personas que se unan a grupos locales para orar en contra la apertura de centros de aborto en nuestra área. Para más información se pueden comunicar con el Diacono Jorge Nazario.

The Pennsylvania Pro-Life Federation, Inc., is committed to promoting the dignity and value of human life from conception to natural death and to restoring legal protection for preborn children. We need people to join local groups to pray against the opening of abortion centers in our area. For more information, please contact Deacon Jorge Nazario

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina, por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118
If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE
RUBIO'S
Tree Service & Landscaping
Call for a FREE Estimate 717-459-3281
Licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com
tree removal • stump grinding • trimming
pruning • total lawn care & mowing
hauling & clearing
emergency clean ups
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
serving all of Lancaster County!

Movimiento de Lideres Inmigrantes en Pennsylvania

Únase a la lucha para:

- ⇒ Licencias de conducir para todos.
- ⇒ Reforma Migratoria
- ⇒ Conocer sus derechos en este país.



Para mas información, comuníquese con Gabriela Castaneda, promotora de MILPA de Lancaster al (915) 494-4213.



Rohrerstown Family Restaurant
2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603
(717) 392-6759

Ofrecemos desayuno y almuerzo.

Abierto 7 días a la semana

6:00 AM – 2:00 PM

Serving Breakfast & Lunch

Fernando Flores, Propietario



EL PUEBLITO

Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603



(717) 393-9411
Abierto todos los días
de 9:30 AM – 10:00 PM

Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Cambia tu vida con

Esperanza

Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar
- Grupos Terapéuticos
- Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.

Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com

1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086



Nos especializamos en trajes para Bodas y Quinceañeras.

Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.

Contamos con personal de habla Hispana



Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant
1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601
bellarosebridalpa.com | tamij@bellarosebridalpa.com
717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

M.A.K Hair Salon

402 W. Orange St.

Lancaster, PA 17603

717 - 399-4901

Especializados en todos los últimos estilos de pelo.



Eric Lopez

717-989-0206



639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español

CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1947

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- On-site Crematory

LCHS ALUMNI
Chip Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9641
Manheim Township: 3110 Litzig Pk. | 717.560.5100
Millersville: 441 N. George St. | 717.872.5041
Litzig: Spacht-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317
www.SnyderFuneralHome.com

R&G INJURY LAW
BANKIN & O'BRIEN, LLC

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL

(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603 342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER
TOYOTA • MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

FROYS
AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS

FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

Corte de Césped Residencial Residential Lawn Mowing
Servicio de Árbol Residencial Residential Tree Service
Servicio de Podar y Herbicida Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables Reasonable Prices
\$10 mínimo - \$30 máximo \$10 minimum \$30 maximum

smilebuilderz

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez at Smilebuilderz Urgent Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

ONE REALTYONEGROUP
UNLIMITED

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP
415 N. PRINCE ST., LANCASTER
marianario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KW ELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated

Pedro Velásquez
Realtor

C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA

Joel Velez
Regional Vice President

Lláme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party leosweet1@live.com

DU

ReySoundzz

Weddings - Birthdays - Graduations

717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

Angel Torres

717-299-3726 | n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster

Printed by Diocesan, P.O. Box 430, New Cumberland, PA 17070

DIOCESAN

www.diocesan.com

3804